

布公仔宣傳選民登記訊息

觀塘順利邨商場平台明日(星期日)將上演布公仔劇場，宣傳選民登記訊息。

上述項目是「登記做選民、盡你我本份」嘉年華會精彩節目之一。嘉年華會是由觀塘政務處、順利分區委員會及順利區內三個志願機構合辦，以響應今年觀塘選民登記運動。

布公仔劇場將會透過戲劇形式，向觀眾傳達選民登記訊息，呼籲他們履行公民權。隨後，大會將安排一個「模擬選舉」，使觀眾有機會參與「選舉」過程。

明日嘉年華會開始前，大會將安排一個展覽作為前奏，由上午十時起在會場以漫畫形式向觀眾介紹選民登記資料。



編輯注意：

嘉年華會將於明日(星期日)下午二時在順利邨商場平台舉行，歡迎派員訪攝

—完—

獅子山隧道禁止通車

運輸署宣布：由星期一(二十四日)起，獅子山隧道行車線將分別封閉，以便進行維修。

由八月二十四日至二十六日每日晚上九時至翌日凌晨六時，沙田方向路旁行車線將由其與收費站以北一百七十米起至紅梅谷交匯處止封閉。

此外，同一段路面之外邊行車線，則將於八月二十七日晚上九時至翌日凌晨六時封閉。

—完—

香港青年交響樂團
在英演出大受歡迎

音樂事務統籌處屬下之香港青年交響樂團今（星期六）日在倫敦聖雅各教堂舉行午間音樂會，大受觀眾歡迎。

香港青年交響樂團演奏了古典及現代名典多首，包括韓德爾的「水上音樂」及伏漢·威廉士的「英國民歌組曲」，樂團現正在英國作為期十七日的巡迴演出。

一位觀眾說：「表演實在精彩，而他們卓越的演奏技巧更令我留下深刻的印象。」

這場音樂會是樂團在英國七場公開表演的最後一場。該團除了參加一九八七愛丁堡英聯邦青年樂團節外，更曾在墨索堡、斯特林、林肯及倫敦等地演出。

訪英國音樂總監汪西三在長途電話中表示，當地對香港青年交響樂團的演出反應良好。樂評人更是一致好評，而當地的報章如「蘇格蘭人」、「晚訊」及「香港新聞文摘」等，對他們的音樂活動也常有報導。

香港青年交響樂團將於星期一（八月二十四日）返港。

樂團回港後將在汪西三的指揮下參加由市政局舉辦的「青年音樂家匯演」節目

該場音樂會將於下月三日（星期四）晚上八時，在大會堂音樂廳舉行。

票價分十五、二十及三十元，現可在下列城市電腦售票處發售：大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心、荃灣大會堂、沙田大會堂、屯門大會堂及通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及銅鑼灣軒尼詩道）。

訂票可電五十七三九五九五。

學生票價分七元五角及十元，由八月二十七日起發售。

—————

編輯注意：香港青年交響樂團訪英國圖片經由傳真機發放。

社署署長籲工商界
積極參與義務工作

社會福利署署長黃錢其濂今（星期六）日表示，香港的二百多萬在職人士是推廣義務工作的雄厚資源。

黃女士在沙田新城市廣場出席「僱員義工義賣大行動」時作上述表示，該活動由義務工作發展局舉辦，以鼓勵工商界加入義務工作行列。

她指出，香港的工商機構在以往都非常樂於捐助福利事業，而義務工作發展局的「僱員義工計劃」，則將機構參與社會服務推進到另一層面。

該項計劃是結合一群員工的力量，組織成社會服務團，得到僱主的贊助和支持，參與各類社區服務。

這項活動自一九八二年開始，僱員義工曾經為兒童、青少年、老人、弱能人士安排活動、探訪和關懷他們，及提供護送、家居與美化環境等服務。

她說：「僱員可藉此機會，體驗社會環境，增廣見聞，充實餘暇生活。」

「由於在職人士，有著不同的技能和專業知識，更有不同的興趣和人生經驗，經過適當的組織和訓練，便能擔當較有深度的義務工作，透過策劃或參與義工活動，他們可以各展所長，加添自信心和成就感。」

「而僱主方面，能鼓勵員工關心社會，幫助他們盡好市民的責任，不但可以提高員工的歸屬感和服務意識，促進同工關係，更名為機構建立良好的社會形象，是一種有意義的投資。」

編輯注意：

黃錢其濂演辭的中文全文，經分放在政府新聞處稿箱備取。

—完—

消防處長主持懲教署結業操 勉勵學員準備面對未來挑戰

消防處處長何萬勝今日（星期六）主持懲教署結業會操時對各學員表示，懲教工作乃艱巨任務，故此，他們要準備面對未來的挑戰。

結業會操今日上午在赤柱懲教署職員訓練院舉行。

何處長致詞時表示，教導犯人使獲重生的任務「並不令人羨慕」，懲教人員的生活經常受其工作所規限，而公眾人士對他們的要求亦非常嚴格。

他說：「你們會發覺雖然你表現出色，十分能幹，但你得到的讚賞並不會很多；反之，一次無心之失，你就會惹來公眾人士的指責。」

另一方面，何處長說懲教署同事之間的關係有如兄弟一般，這是紀律部隊所特有的。

隨著經驗的累積，畢業學員將會發現其所選擇的行業是極有價值的終生職業，亦會為其所作的服務及穿著的制服而感到驕傲。

四十名畢業學員中有廿九名男性及十一名女性懲教助理，他們均於最近完成懲教署設辦的廿六星期基本訓練課程。

何處長在會操典禮上亦頒發銀笛予兩名最佳學員，他們分別是懲教助理盧炳昌和懲教助理梁建立。

編輯注意：

一幀有關結業會操的圖片經由傳真機發放。

—完—

「夏日樂逍遙」第三輯
百強金曲迎夏夜

由政府新聞處及香港電台合辦的電視節目「夏日樂逍遙」第三輯「百強金曲迎夏夜」將於明（星期日）日晚上九時五十五分在無線電視翡翠台播出。

這一輯的「夏日樂逍遙」日前在信德中心錄影，為青少年暑期活動計劃之一，一共製作四輯，目的是為現場的青少年觀眾提供一個極視聽享受的項目，亦可為收看的家庭觀眾提供一個精采的娛樂節目。

這一輯的主唱歌手為陳百強，當日現場數百觀眾反應熱烈，紛紛上前獻花；而哨子聲亦不斷可在場中聽到，令現場氣氛比任何大型演唱會不遑多讓。

陳百強並邀得葉倩文和陳美玲作嘉賓，她們分別獻唱名曲，並與陳百強載歌載舞，獲得掌聲如雷。

唱片騎師麥潤壽亦被邀作嘉賓，麥的幽默對白引來現場觀眾不少笑聲，麥潤壽亦主持現場問答遊戲，送出由通利琴行贊助的禮券。

是日於信德中心欣賞節目的觀眾並獲贈可口可樂汽水廠的贈品。



編輯注意：有關「夏日樂逍遙」第三輯的圖片經由傳真機發放。

—完—

配合重光紀念日假期
提早發放公共援助金

社會福利署將提早發放公共援助金與特別需要津貼予領款日期適逢公眾假期及重光紀念日假期的受惠人。

社署發言人表示，凡持有八月二十九至三十一日領款券者，可分別依次提前於八月二十六日至二十八日或以後，在指定的郵局、新界政務處或庫務分處領款。

—完—

北區暑期活動閉幕綜合表演

本年度北區青少年暑期活動閉幕禮暨綜合表演將於星期一(二十四日)在北區大會堂舉行，歡迎區內居民參加。

綜合表演係由北區青少年暑期活動統籌委員會與區域市政局合辦。

當日表演節目豐富，包括國樂演奏、東方舞、合唱團表演及流行歌曲等。

出席閉幕禮嘉賓包括北區政務專員張建宗、區議會主席彭鏗然及邊境區署理警察指揮官張志强。

編輯注意：

北區青少年暑期活動閉幕禮暨綜合表演於星期一(廿四日)下午三時在上水龍琛路北區大會堂舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

兩天公眾假期內

郵差只派一次信

郵政署今日(星期六)宣布：八月廿九日(星期六)郵差只派信一次，而在八月三十一日(星期一)派信服務則暫停。上述兩天均為公眾假期。

在八月廿九日，港九及新界四十二間郵局將由上午九時至正午十二時辦公，這包括港島郵政總局、九龍中央郵局及尖沙咀郵局、新界荃榮街郵局、沙田中央郵局及大埔郵局。

全港各郵局將在八月卅一日停止服務。

有關在八月廿九日開放的郵局詳情，可向各區郵局或郵政局詢問處查詢，電話：五十二三一零七一。

—完—

中英劇團協助宣傳
深水埗反吸毒運動

中英劇團將以話劇形式，協助宣傳快將展開的深水埗區反吸毒運動。

一齣由中英劇團擔綱演出，名為「危險遊戲」的禁毒話劇，將於九月二十一日及二十二日（星期一及星期二）在長沙灣社區中心上演，作為禁毒處舉辦地區性反吸毒運動的部分宣傳活動。

禁毒處發言人表示：「該劇的最大特色，是佈景和道具都非常簡單，但演員精湛的演出帶給觀眾，尤其是年青人一個強烈和重要的信息，就是濫用精神科藥物帶來的禍害。」

該劇已安排於九月二十一日晚上七時三十分演出一場及翌日（二十二日）演出兩場，時間分別為下午三時三十分及晚上七時三十分。

免費門票可向深水埗區內各中學、互助委員會、業主立案法團、青年中心及志願機構及香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署高座二十三樓禁毒處索取。

如有查詢，請電五十八六二二七六四一六。

—完—

新蒲崗若干樓宇停供水

水務署今日（星期六）宣布，新蒲崗區若干樓宇的食水將於星期二（八月廿五日）晚上十一時至翌晨六時暫停供應，以便進行測漏工程。

受影響樓宇位於太子道、四美街、七賢街、三祝街及景福街範圍內，並包括新蒲崗工業大廈。

區內若干其他樓宇可能會有水壓減弱的情況。

—完—

製衣業及手袋業人力調查展開

職業訓練局製衣業訓練委員會於八月十九日至九月九日進行調查，搜集製衣業及手袋業之最新人力需求資料。

製衣業人力調查將包括其製衣、針織及皮草部，而手袋業將包括手袋、旅行袋及錢包等部門。

調查問卷及註釋文件於兩星期前寄予一千二百間被訪問之機構。政府統計處職員將訪問該等機構協助填寫及收回問卷。

調查所得資料將予保密，只以摘要數字發表，不會提及個別商號。

職業訓練局呼籲僱主合作，提供正確資料，制訂訓練計劃，滿足業內需求。

—完—

沙田貨車禁區限制

運輸署宣布：由星期一（二十四日）上午十時起，穗禾路介乎山尾街與黃竹洋街一段將於每日上午七時至上午十時，以及下午四時至下午七時劃為貨車禁區。

所有貨車均禁止在上述地點上落客貨。

—完—

首批非法由中國進入本港越人
一百九十八名今天被遣返中國

首批共一百九十八名近期由中國非法進入本港的越南人士已在今日（星期六）被遣返中國。

遣返行動於上午七時三十分開始，由十部警方護送車輛將這批越南人送抵沙頭角邊界。

警方車輛逐一駛過邊境，讓乘客下車後再返回香港境內，最後一部車輛於上午九時四十分駛過邊界。

首批被遣返的越南人，男子有七十四名、女子六十八名、男童三十三名及女童二十三名，全部均來自番禺珠江華僑農場。

政府發言人說，第一批由中國非法來港的越南人士迅速被遣返，是符合香港與中國政府所達成的協議，將所有這些人士盡快遣返中國。

當中國當局核對過第二批人士的居所後，他們將被遣返。

—完—